

本期主要内容有：

市営住宅入居者募集 P2

児童抚养补贴现状调查 P2

広島中央科学公園 P3

音乐会信息 P3

“元気すこやか”健康检查

元気すこやか健診が始まりました

【元気すこやか健診】

健康检查手册的中文版・英文版・葡萄牙语版已经做好了。可以在コミュニケーションコーナー、市政府本馆二楼 健康増進課及各办事处领取到。也可从市政府的网站下载。

<http://www.city.higashihiroshima.hiroshima.jp/soshiki/6/genkisukoyaka.html>

【癌症免费检查券】

市政府已向下表中的对象年龄者邮寄了癌症免费检查券。

请详细确认后,在有效期内就诊。在本市办理了住民登录的、并在以下期间出生者为免费对象。

曾在市的健康检查中接受过肝炎检查的人不在本次检查对象之内。年龄以 2014 年 4 月 1 日当天为基准。



【乳腺癌检查】

| |
|---------------------------|
| ①1973年4月2日至1974年4月1日出生者 |
| ②下栏所示期间内出生,且没有利用过此免费检查券的人 |
| 1972年4月1日出生 |
| 1970年4月1日至1971年3月31日出生 |
| 1968年4月2日至1969年3月31日出生 |
| 1966年4月1日至1967年3月31日出生 |
| 1964年4月1日至1965年3月31日出生 |
| 1962年4月1日出生 |
| 1960年4月1日至1961年3月31日出生 |
| 1958年4月2日至1959年3月31日出生 |
| 1956年4月1日至1957年3月31日出生 |
| 1954年4月1日至1955年3月31日出生 |

【大肠癌检查】【肝炎病毒检查】

| | |
|-----|-----------------------|
| 40岁 | 1973年4月2日至1974年4月1日出生 |
| 45岁 | 1968年4月2日至1969年4月1日出生 |
| 50岁 | 1963年4月2日至1964年4月1日出生 |
| 55岁 | 1958年4月2日至1959年4月1日出生 |
| 60岁 | 1953年4月2日至1954年4月1日出生 |

【子宫颈癌检查】

| |
|---------------------------|
| ①1993年4月2日至1994年4月1日出生 |
| ②下栏所示期间内出生,且没有利用过此免费检查券的人 |
| 1988年4月2日至1992年4月1日出生 |
| 1983年4月2日至1987年4月1日出生 |
| 1978年4月2日至1982年4月1日出生 |
| 1973年4月2日至1977年4月1日出生 |

【咨询电话】 ☎082-420-0936 FAX 082-422-2416 健康増進課(けんこうぞうしんか・本馆二楼)

东広島巴西节

東広島ブラジルフェスタ

9月7日(星期日)上午10点至下午3点(雨天有可能会中止),在西条中央公园举办“巴西节”。

内容包括:巴西小吃、杂货的贩卖、儿童足球比赛、桑巴舞表演等

【咨询电话】 ☎082-420-0917 東広島市国際化推進協議会(事務局・市企画課)

(当天) ☎082-424-3811 東広島市教育文化振興事業団

市营住宅入居者募集
市营住宅入居者募集

| | 市营住宅(特定公共租赁住房除外) | 育儿世代用市营住宅 |
|------------------------------|--|---|
| 募集住宅 | 西条町：寺西 2 戸、諏訪 1 戸（轮椅使用者专用）、 御菌宇 1 戸、新御菌宇 1 戸、恵下山 1 戸 八本松町：新向原 2 戸（其中 1 户为轮椅使用者专用） 高屋町：西高屋 1 戸 志和町：免山 1 戸 黒瀬町：国近 1 戸、菅田第二 1 戸 福富町：神下 1 戸 豊栄町：鍛冶屋 1 戸、清武 1 戸 河内町：広島 1 戸 安芸津町：薬師丸团地 1 戸、若宮 1 戸 | 西条町：1 戸 （入住条件为：只能居住到 2019 年 3 月 20 日。）  |
| 入居资格 （原则上 需符合全 部条件） | <ul style="list-style-type: none"> (1) 在东广岛市内居住或工作。 (2) 现有同居，或准备要同居的亲属。 （单身者另有必须条件） (3) 所得收入有一定限制。详细请咨询。 (4) 无拖欠市税。 (5) 现在住房困难者。 (6) 不是暴力团成员。 | <ul style="list-style-type: none"> (1) 与左栏相同 (2) 年龄在 40 周岁以下的夫妇，与夫妇同居的儿童均在 2012 年 4 月 2 日以后出生的家庭。 (3)(4)(5)(6) 与左栏相同 |
| 申请期间 | 8 月 1 日（星期五）至 7 日（星期四），周末、节假日除外。 | |
| 申请方法 | 募集资料可从 8 月 1 日起在住宅課及各办事处领取。但是只能在住宅課窗口申请。 | |
| 其他 | 住宅課及各办事处将会公布截至前一天的申请情况。 | |

【咨询电话】 ☎082-420-0946 住宅課（じゅうたくか・本馆六楼）

儿童抚养补贴的现状调查
児童扶養手当の現況届

市政府已向正在领取儿童抚养补贴的人邮寄了现状调查表（粉红色的信封）。请在8月1日（星期五）至29日（星期五）之间把调查表和所需材料一起提交到こども家庭課或各支所の窗口。

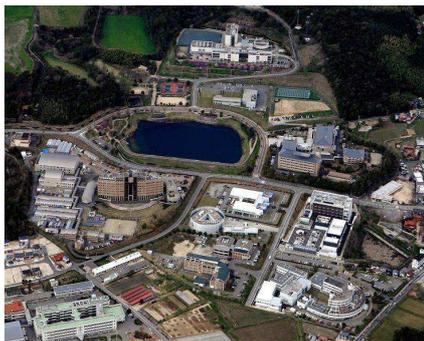
请注意：不可以邮寄。不可以提交到各出張所の窗口。

如果期限内没有提交的话，8月份以后的补贴将有可能不会领取到。

【咨询电话】 ☎082-420-0407 こども家庭課（こどもかていか・本馆一楼）



広島中央科学公園施設对外开放 広島中央サイエンスパーク施設公開



8月26日(星期二) 上午10点至下午4点, 広島中央科学公園の施設将会对外开放。具体内容包括: 介绍研究成果及最先端技术、东広島市長の演讲等。

【咨询电话】 ☎082-513-3355 広島中央サイエンスパーク研究交流推進協議会事務局 (広島県産業政策課)

☎082-420-0921 産業振興課 (さんぎょうしんこうか・本館七楼)

酒节参加者募集 酒みだればやし出場者

预计将在今年10月11日(星期六)、12日(星期日)举办的酒节上, 由小学生和外国留学生组成的「酒みだればやし」, 正在募集参加者。详细内容登载在酒节的网站上。<http://sakematsuri.com>

【咨询电话】 ☎082-420-0330 酒まつり実行委員会 (市観光協会内)

跳蚤市场出店者募集 「世界まるごと体験デー」フリーマーケット出店者

9月6日(星期六)上午9点30分至下午2点, 在ひろしま国際プラザ举办「世界まるごと体験デー」活动。当天会同时开设跳蚤市场。如有意参加者, 请拨打以下的电话。共分有15个小区, 每个小区500日元。以报名先后为序。

【咨询电话】 ☎082-421-5900 ひろしま国際センター研修部 植田

音乐会 邦楽 KAMO コンサート

8月24日(星期日)下午2点至4点半, 在サンスクエア東広島 アザレアホール举办音乐会。免费入场。

【咨询电话】 ☎082-434-4194



夜间假日值班医院

夜間休日当番医

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版)上。此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima (日文版·英文版)查询。

网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

手机查询时,请利用右侧的QR码。可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。(注意:东广岛市属于「広島中央」地区)值班医院有可能会有临时变更,请在去医院之前电话确认。

语音向导: **0120-169901** (日语) **0120-169912** (英文)



东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所)

因突发疾病没有能接受治疗的医院时,假日诊所能提供应急治疗。

- 诊疗科目 / 内科·小儿科·牙科
 - 诊疗日 / 星期日、节假日、年末年初(12月31日至1月3日)
 - 诊疗时间 / 上午9点至12点,下午1点至4点
- ☎ **082-422-5400**

儿童急救电话咨询

(こどもの救急電話相談)

每天晚上7点至第二天上午8点。

☎ **#8000**(手机可)

☎ **082-505-1399**(IP电话·光电话)

【关于急救医疗】如因突然发烧、身体状况不佳或受伤,不能判断症状的轻重时,首先请去「夜间假日值班医院(一次救急当番医)」就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时,根据医师的判断向你推荐「二次救急当番医」。如果症状很明显是重症时,请马上就诊或者不要犹豫马上拨打119叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况,请向东广岛市消防局(082-422-0119)咨询。

8月的纳税期限为9月1日(星期一)

市県民税(第2期)、国民健康保険税(第2期)

请您按期缴纳。

【咨询电话】 ☎ **082-420-0912** 収納課(しゅうのうか·本馆五楼)

外国人咨询服务窗口 ☎ 082-424-3811

【生活咨询】 每星期一、二、五、六的上午9点至下午1点,每星期三、日的下午1点至5点,サンスクエア東広島1楼コミュニケーションコーナー,设置有中文咨询人员。

【法律咨询】 8月20日(星期三) ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点
请在8月12日(星期二)上午12点之前预约。广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。并同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

コミュニケーションコーナー的中文网址: <http://hhface.org/corner/ch.html>

※8月13日至15日 コミュニケーションコーナー开馆(下午5点闭馆),但咨询窗口休息。



本刊是由「広報東広島」拔萃后,翻译编辑而成的。分发场所有:市政府本馆1楼6号窗口旁及国际交流信息台、コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)、広島大学、近畿大学、国際大学、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375バイパス店、西条東店)、業務用食品スーパー西条店、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院等处。也可直接在东广岛市政府的网站上阅览。

网址: <http://www.city.higashihiroshima.hiroshima.jp/site/koho/koho-china.html>



编辑·发行 东广岛市国际化推进协议会
編集·発行 東広島市国際化推進協議会

东广岛市总人口……183,993人
外国籍市民人口……4,574人
截至2014年6月底